



**КТО ТАКАЯ  
КАРМЕН  
САНДИЕГО?**



# **КТО ТАКАЯ КАРМЕН САНДИЕГО?**

**АДАПТАЦИЯ РЕБЕККИ ТИНКЕР  
ПО СЦЕНАРИЮ ДУАНА КАПИЗЗИ**

**ПРЕДИСЛОВИЕ  
ДЖИНЫ РОДРИГЕС**



**ИЗДАТЕЛЬСТВО АСТ  
МОСКВА**



УДК 821.111-312.9(73)  
ББК 84(7Coe)-44  
Т42

Rebecca Tinker  
WHO IN THE WORLD IS CARMEN SANDIEGO?

*Печатается с разрешения  
НМН IP Company Unlimited Company  
и Synopsis Literary Agency*

Оформление обложки *Екатерины Климовой*

**Тинкер, Ребекка.**

Т42 Кто такая Кармен Сандiego? / Р. Тинкер ; пер. с англ.  
Н. Тимершиной. — Москва : Издательство АСТ, 2019. —  
192 с. — (КиноBest)

ISBN 978-5-17-115534-6

Все давно мечтали узнать: ГДЕ ЖЕ Кармен Сандiego? Но ведь гораздо интереснее узнать, КТО она такая! Кто эта знаменитая неуловимая преступница, которую ловят по всему миру? Загадочную и искусную воровку в красной шляпе преследуют Интерпол и таинственная организация со зловещим названием «В.Р.А.Г». Но Кармен всегда на шаг впереди! В этой книге, написанной по мотивам анимационного сериала Netflix, Кармен впервые рассказывает о себе.

УДК 821.111-312.9(73)  
ББК 84(7Coe)-44

ISBN 978-5-17-115534-6

Copyright © 2019 by НМН IP Company  
Unlimited Company

© Н. Тимершина, перевод на русский язык  
© ООО «Издательство АСТ», 2019





The background of the page features a grayscale illustration. A bright, wide beam of light from the upper right corner illuminates a path that leads towards the left. Several silhouettes of people are shown walking along this path. In the foreground, a person is walking away from the viewer. Further down the path, another person is walking towards the viewer. In the distance, a group of people, including what appears to be a child, is walking away. The overall atmosphere is one of mystery and discovery, with the spotlight highlighting the path of the characters.

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Кармен Сандiego всегда была для меня героем. Это покажется странным хотя бы потому, что довольно долго о ней ничего не было известно. Мы знали лишь, что она была искусным грабителем. А я определенно не относилась к тем, кто хотел бы стать вором.

Мы с сестрами выросли на историях о Кармен Сандiego и следили за ее путешествиями по всему миру, когда играли в видеоигру или смотрели сериал о ней. Мы не знали, кто она и почему совершает все эти поступки. Но одно я знала точно: Кармен Сандiego много путешествовала и знакомилась с культурой самых разных народов. Она была моим кумиром. Ее биография оставалась загадкой, и я дорисовывала ее образ в воображении. Мне хотелось увидеть мир и впитывать знания так же, как это делала Кармен Сандiego.

Теперь додумывать историю Кармен уже нет необходимости. Столько лет прошло в попытках найти ее... И пора задать вопрос поважнее: кто же

такая Кармен Сандiego? Каково ее прошлое? Откуда она? Почему ворует? И как достигла такого совершенства в своем деле?

Кармен сильная, скромная и смелая девушка, которая пытается залечить раны, нанесенные ей в прошлом, а заодно помогает людям. Я не думаю, что кто-то специально ставит себе цель стать героем или примером для подражания. Так героями не становятся. Но когда уверенно следуешь за мечтой, когда ставишь цели, долго и упорно трудишься, именно тогда ты идешь своим путем. И другие захотят присоединиться к тебе, потому что ты излучаешь свет.

Если твоя цель — стать лучшей версией себя, ты не собьешься с дороги. Именно так поступает Кармен. Она выбрала метод проб и ошибок. И, конечно же, на ее пути встречаются ухабы. Своим примером Кармен доказывает, что благодаря ошибкам и неудачам, этим неизбежным составляющим жизни, можно стать сильнее на пути к успеху.

В образе Кармен я могу воплотить бесстрашную и сильную женщину, которой хочу стать. Кармен защищает то, во что верит. Она дарит надежду тем, у кого ее не осталось. Вот почему она — образец для подражания. Именно этим я хочу заниматься: создавать возможности там, где их, казалось бы, нет, делиться любовью, чтобы ее становилось все больше, снова и снова дарить ее окружающим.

Быть причастной к созданию мира Кармен Сандiego — большая удача. Когда меня выбрали на эту роль, я расплакалась! Не могла поверить, что

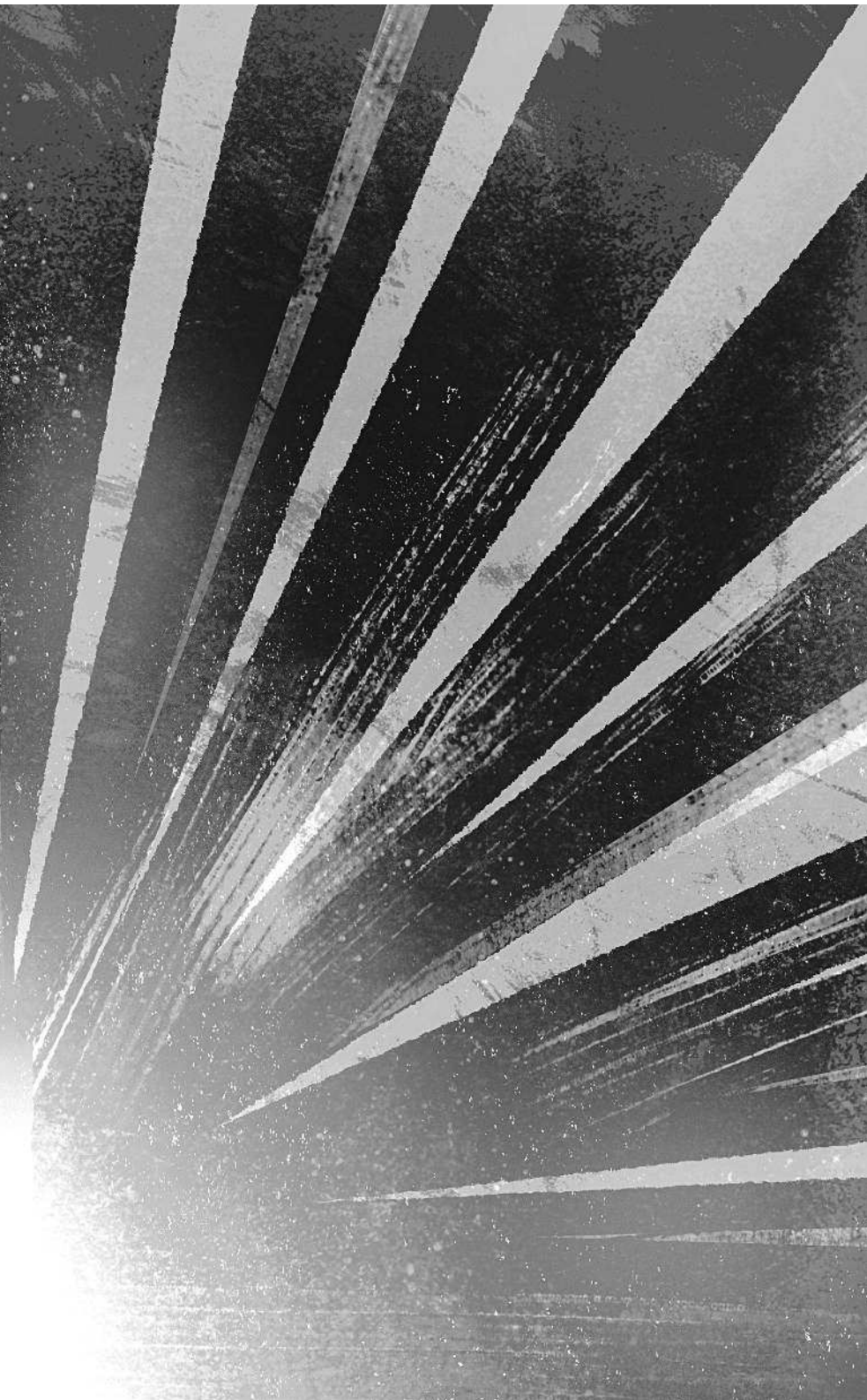
стану голосом Кармен Сандiego. В прошлой версии Кармен озвучивала кумир моего детства — Рита Морено, и мне казалось, будто она передала мне факел. До сих пор я не принимала участия в проектах, о которых знали мои близкие, так что и это тоже было особой радостью — рассказать им, что я стану следующей Кармен. Наконец-то все знали героиню, которую мне предстояло воплотить! Они просто не могли поверить, что мне выпала такая честь. В детстве мне было очень важно видеть на экране героев, похожих на меня. Надеюсь, что современная Кармен Сандiego станет таким же олицетворением смелости, силы и феминизма, каким она была для меня, когда я росла. Следуя за мечтой, можно вдохновить окружающих следовать твоему примеру. Я много работала над собой, училась любить себя и заботиться о себе. Теперь я могу воплощать свои мечты и больше не боюсь. Совсем как Кармен.



**Джина Родригез** родилась и выросла в Чикаго. Сейчас она живет в Лос-Анджелесе. Джина закончила Школу искусств Тиш при Нью-Йоркском университете. Она исполнила главную роль в телесериале «Девственница Джейн» (*Jane the Virgin*) на телеканале CW. В 2015 году Джина получила премию «Золотой глобус» за лучшую женскую роль в телевизионном

сериале (комедия или мюзикл). Ее голосом говорит Кармен Сандiego в мультипликационном сериале на канале Netflix. Помимо актерской деятельности, Джина Родригез принимает активное участие в движении, выступающем за права женщин и равноправие полов. Права женщин так сильно увлекли ее, что она создала компанию «Я могу и я буду» (*I Can and I Will Productions*), цель которой — создание произведений искусства, рассказывающих истории о тех, кого обычно не замечают и не слышат. Вместе со своей семьей актриса основала фонд «Мы будем» (*We Will Foundation*), который дает представителям социально незащищенных слоев населения возможность изучать искусство. Главная цель фонда — помогать молодым талантливым мужчинам и женщинам.









## Глава 1

**В** О ФРАНЦИИ, В ДРЕВНЕМ ГОРОДЕ ПУАТЬЕ, солнце почти зашло. Золотой свет заливал средневековые соборы, а местные жители возвращались домой по вымощенным брусчаткой улочкам.

Но был в Пуатье один человек, который не собирался ночью возвращаться домой.

На городской площади стояла блестящая черная машина, а в ней сидел инспектор Чейз Девино. Он сжимал руль так сильно, что пальцы побелели.

Вот уже несколько дней ходили слухи, что в город прибыла печально известная неуловимая грабительница — Кармен Сандиего. Офицер французского отделения Интерпола посвятил все свое время ее поискам. Многие пытались поймать Кармен Сандиего, однако она ускользала от всех агентств и офицеров. Чейз не спал и почти не ел, понимая, что у него будет только один шанс — наконец-то суперграбительница оказалась на его территории. И уж он-то не упустит такой возможности! «Я пой-

маю ее, даже если это будет последним, что я сделаю в жизни», — думал инспектор.

Он повернулся к Джулии Арджент, которая сидела рядом и внимательно просматривала данные на планшете. Среди офицеров Интерпола Джулия была новенькой. У нее были короткие темные волосы и очки, которые увеличивали и без того большие карие глаза. Она была наполовину китаянкой, наполовину англичанкой. Ей легко давались языки и история. Особенно хорошо она разгадывала задачи на логику. Проработав несколько дней вместе, Чейз понял, что Джулия легко компенсирует недостаток опыта интеллектом. Он ни за что бы в этом не признался, но это его немного смущало.

Джулия поправила очки и продолжила просматривать фотографии, мелькавшие на экране. На них была изображена одна и та же девушка в самых разных экзотических уголках планеты. На одной фотографии она выходила из банка в Гонконге, на другой — садилась на поезд в Норвегии. На всех снимках девушка была в красном плаще и красной фетровой шляпе, которую она носила, слегка нагнув на лоб, так что лица не было видно. Она как будто всегда знала, в какой момент отвернуться, чтобы не попасть в объектив.

— Только за последнюю пару недель эта Кармен Сандiego похитила миллионы из швейцарского банка, ограбила великолепную галерею в Каире и шанхайский парк развлечений! — воскликнул Чейз, сжимая руль.

Джулия кивнула, не отрываясь от экрана.

— Нам нужна зацепка. Сэр, вы не находите странным, что своим выходом в свет она будто заранее объявляет о готовящемся преступлении. Как сегодня, в кафе Пуатье, например?

Чейз что-то бубнил себе под нос. Эти вопросы не давали ему покоя уже несколько недель. Зачем воровке привлекать к себе внимание ярким нарядом и оставлять улики? Выходит, воровство для нее лишь игра? *Поймай меня, если сможешь!*

Он прогнал эту мысль, просто отмахнулся от нее.

— Это не имеет значения, — уверенно ответил он. — Теперь она в моем городе. И я буду тем самым офицером, который поймает ее!

Неожиданно внимание Джулии привлекла фигура в красном, которая промелькнула прямо перед их машиной. У Джулии перехватило дыхание.

*«Неужели это...»*

Чейз Девино не умолкал и фигуру в красном не заметил.

— Ты тут новенькая, поэтому сиди тихо, смотри, как я работаю, и учись ловить грабителей!

Джулия вскочила с места и ткнула пальцем в сторону девушки.

— Сэр, она прямо перед нами!

Чейзу не понравилось, что его перебили. Он медленно повернулся и разочарованно вздохнул. *«Что-то новички стали слишком активными»*, — подумал он.